

**LE DISTRICT SCOLAIRE DE PHILADELPHIE**  
CENTRE ÉDUCATIF  
440 N. BROAD STREET  
PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19130  
BUREAU DU DIRECTEUR GENERAL ACADEMIQUE  
BUREAU DU CURRICULUM, DE L'INSTRUCTION ET DE L'ÉVALUATION

Chers Parents/Tuteurs :

Le but de cette lettre est de vous informer d'une décision récente de retarder l'utilisation des examens *Keystone* comme une condition d'obtention du diplôme et cela jusqu'à l'année scolaire 2019-20.

Le 6 Novembre 2017, le *Pennsylvania House Senate Bill 178* (Loi du Sénat de l'Etat 178) est devenu une loi. Une clause retarde l'utilisation des examens de *Keystone* (Algèbre, Biologie et Littérature) comme condition de graduation et cela jusqu'à l'année scolaire 2019-20. Cependant, la Loi de chaque élève réussit (*Every Student Succeeds Act - ESSA*) exige encore que tous les lycéens soient testés une fois en Mathématiques et en Lecture, et à des intervalles réguliers en Sciences. Cela signifie que les élèves doivent toujours passer une fois les examens *Keystone*.

Les raisons, selon le Département d'Education de la Pennsylvanie (*PDE*), de retarder l'application des examens *Keystone* en tant que condition d'obtention du diplôme sont les suivantes :

- (1) Un nombre de plus en plus élevé d'élèves ne parvient pas à passer les examens *Keystone* (Algèbre 1, Biologie, Anglais/Arts Linguistiques), même après un rattrapage.
- (2) Les alternatives pour les élèves qui ne démontrent pas une compétence aux examens *Keystone* sont chères, requièrent beaucoup de temps, et impactent gravement la capacité du PDE et des districts scolaires d'y répondre d'une manière adéquate.

La loi exige également du PDE d'étudier d'autres méthodes pour les élèves pour faire preuve de compétence pour l'obtention du diplôme en dehors des examens *Keystone*. Le PDE a présenté un rapport sur ses conclusions A l'Assemblée Générale de la Pennsylvanie, mais la loi existante n'a pas encore changé.

Sur le dos de cette lettre, vous trouverez les questions fréquemment posées (FAQs) - *Chapitre 4 SB 178* Mise à jour, qui vous expliquera l'impact sur les élèves. Nous vous prions de bien examiner ces *FAQs* et de les discuter avec votre enfant.

Si vous avez des questions, nous vous prions de contacter [assessment@philasd.org](mailto:assessment@philasd.org). Des informations supplémentaires, en neuf langues sur les test *PSSA* et *Keystone*, sont disponibles sur le site du District sous la bannière <https://www.philasd.org/curriculum/assessment/>.

Avec tous mes remerciements anticipés.

Cordialement,

Christopher Shaffer  
*Deputy Chief, Office of Curriculum, Instruction and Assessment*

## CHAPITRE 4 SB 178 MISE À JOUR QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

### Introduction

Avec le *Senate Bill 178* devenu loi le 6 Novembre 2017, l'utilisation des examens *Keystone* comme condition de graduation ou comme une référence pour une participation à une Evaluation sur projet est retardée jusqu'à l'année scolaire 2019-2020. Les *FAQs* ci-dessous sont conçues pour clarifier les implications de *SB 178*.

### Impact sur les élèves qui sont censés terminer leurs études avant 2019.

**1. Est-ce que la participation aux examens Keystone est toujours requise ?**

Les exigences fédérales concernant les évaluations de l'état n'ont pas changé. Alors que les élèves diplômés avant 2020 ne sont plus tenus de démontrer leur compétence dans les examens *Keystone* afin de satisfaire les conditions requises par l'état pour la graduation, la participation à des évaluations de l'état de Pennsylvanie demeure une exigence de l'état fédéral américain.

**2. Si un élève est diplômé avant 2020 et n'a pas atteint réussi un examen Keystone, est-ce qu'un supplément de cours est requis ?**

Les établissements scolaires doivent offrir un enseignement supplémentaire, mais les élèves ne sont pas tenus d'y participer. L'organisation de cet enseignement reste une décision locale.

**3. Si un élève est diplômé avant 2020 et n'a pas réussi son examen Keystone une première fois, doit-il le repasser ?**

Refaire l'examen n'est pas obligatoire. Cependant, il est autorisé à le refaire et pour cela, son établissement doit lui assurer un enseignement supplémentaire.

**4. En résumé, quelles sont les parties du Chapitre 4 qui ont été suspendues ?**

Les faits suivants indiquent l'impact du moratoire sur les élèves sortants de 2017 et 2018 :

- La condition de réussite aux examens *Keystone* ou à une Evaluation sur projet est suspendue.
- L'administration des Evaluations sur projet pour les élèves qui ont échoué à deux tentatives de *Keystone* n'est plus obligatoire.
- La participation des élèves dans l'enseignement supplémentaire n'est plus obligatoire. Cependant, leur établissement doit offrir, en option, cet enseignement supplémentaire en option.

### Impact sur les élèves qui sont censés terminer leurs études en 2020 et plus tard.

**1. La participation aux examens de Keystone est-elle encore requise ?**

Les lois fédérales concernant les évaluations de l'état n'ont pas changé. Les élèves diplômables en 2020 ou au-delà sont toujours tenus de participer aux évaluations de l'état, qui sont actuellement les examens de *Keystone*. Les élèves terminent les examens de *Keystone* à la fin des cours d'Algèbre 1, de Biologie, d'Anglais 2 ou de DEA 3.

**2. Si un élève est diplômable en 2020 ou au-delà et n'a pas atteint la compétence d'un examen Keystone après une administration, une nouvelle épreuve est-elle nécessaire ?**

Le District Scolaire de Philadelphie recommande actuellement de réexaminer les élèves diplômables en 2020 ou au-delà qui ont terminé un cours, mais qui n'ont pas passé l'examen *Keystone* concerné afin de leur donner des possibilités de démontrer leur compétence. Les élèves doivent être offerts une instruction complémentaire par leur école avant le nouveau test, mais ils ne sont pas tenus d'y participer pour passer une nouvelle épreuve. La conception de l'enseignement supplémentaire demeure une décision de l'école.

**3. Si un élève est diplômable en 2020 ou au-delà et n'a pas atteint la compétence d'un examen Keystone, est-ce que l'achèvement de l'Evaluation sur projet est requis ?**

Aucun élève ne participera à une Evaluation sur projet avant que le ministère de l'Éducation de la Pennsylvanie ne fournisse des conseils sur la façon dont la loi actuelle sera changée.

**4. Quelle est la prochaine étape ?**

Le District Scolaire continuera de communiquer avec le PDE et les responsables de l'État pour surveiller les développements avec les règles du Chapitre 4 qui régissent les tests et les exigences d'obtention du diplôme. Dès que l'impact de tout changement apporté à la loi sera connu, l'information sera communiquée aux parents/tuteurs.